

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 40 (1993)
Heft: 11-12

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zivilschutz:
Frauen sind gefragt!

Protection civile:
on demande des femmes!

Protezione civile:
donne sono richieste!

IMPRESSUM

40. Jahrgang/40^e année/40^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de

rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Peter Schiltknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften,

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748,

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520,

Telefax 065 247 513

Verkauf: Alfred Schuhmacher

Suisse romande: Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 290

CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 38.– für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 38.– pour non-membres (Suisse)

Fr. 38.– per non membri (Svizzera)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

ZUM NEUEN JAHR 6

IMPULSTAGUNG

Die neue Zivilschutzverordnung
unter der Lupe 8

FRAU UND SICHERHEIT

Mitmachen bringt persönlichen
Gewinn. 12
Sicherheit ist auch Frauensache . . . 14
Zwei Lebensprinzipien, die sich
ergänzen 16

FRAU UND FÜHRUNG

Frauen führen anders – führen
Frauen wirklich anders? 18
Mit weiblichen Führungskräften
im Gespräch 20

AKTUELL

Computerisierte Checklisten für
Anlagewarte 24
Zivilschutz – ein bewährtes Mittel
der inneren Sicherheit 25

KANTONE

Bern, Graubünden, Schwyz,
Zürich 30

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Führen – ein Stiefkind des
Zivilschutzes 35
Erlebnistag bei der ZSO
Bremgarten-Zufikon 36

BZS INFO

Vier KGS-Plakate 38
«Für alle Fälle» jetzt auch als
Prospekt und Poster 40
Plakate aus dem Schalenkoffer . . . 41
Gemeinsam schützen, gemeinsam
helfen 42
Pressemitteilung 43
Bücher und Dokumente
aus dem BZS 44

VARIA

SGKGS: Arbeitsplan 1994. 55

UNTER DER BUNDESKUPPEL 56

IN KÜRZE 56

SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ

Therapieprojekt für gefolterte
Flüchtlinge 58

MARKTNOTIZEN 59

POUR LA NOUVELLE ANNÉE . . . 7

SÉMINAIRE

La nouvelle Ordonnance sur la
protection civile passée au crible . . 10



LA FEMME ET LA SÉCURITÉ

Une participation procure des
avantages personnels 13

LA FEMME

ET LE COMMANDEMENT

En conversation avec des
dirigeantes 22

ACTUALITÉ

La PCi – un instrument éprouvé
de la sécurité intérieure 26

OFPC INFO

Quatre affiches de la PBC 38
Le thème du film «Quoi qu'il arrive»
repris en version dépliant
et affiche 40
Votre protection: notre mission! . . . 42
Communiqué de presse 43
Livres et documents de l'OFPC . . . 44

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 46
Gérer les catastrophes 46
L'OIPC organise un stage à Gollion . 47
Rapport de l'OPC de Lancy 49
On inaugure à Gollion 50
Parc aux biches, sentier et EMS . . . 51
Opération «bric-à-bois» 52

VARIA

SSPBC: Plan de travail 1994 55

PER IL NUOVO ANNO 7

UFPC INFO

Quattro manifesti della PBC 38
«Succeda quel che succeda»
è ora disponibile anche sotto
forma di prospetto e manifesto . . . 40
Insieme per proteggere,
insieme per aiutare 42

VARIA

SSPBC: Piano di lavoro 1994 55